



「躍市砵」
為加拿大最好
之香烟

廣萬生雜貨發行

236 PENDER STREET EAST
Phone: MA. 3032 Vancouver, B. C.

積存貨品大減價

各種潮瓦公仔

橫直竹簾 木刻公仔

福州漆器 電手燈筒

衛生拖鞋 椰皮拖鞋

大小葵扇 日本竹枝

以上各貨一律照原價五折

華埠 元豐有限公司 高雲
YUEN FONG CO. LTD.
電話 PACIFIC 2478
242 E. Pender St. Vancouver 4, B.C.

合時

肥大金錢龜

登市

總代理

永茂居各種藥酒

驅風
萬靈油

東 粵
堂 春 萬
製 監

三公分鐘內
立止風濕骨痛

脩不可不行旅家居

效有 半身不遂 四時感冒
風寒鶴膝 山嵐瘴氣
無名腫毒 飽滯吐瀉
治 腰膝疼痛 風中

大贈送 買一送壹

由一日起。至十月底止。凡購買驅風萬靈油二罇。即贈送一罇。△歡迎批發 另有優待▽

總代理處元豐公司
YUEN FONG CO.
242 Pender St. E. Vancouver 4. B.C.

世界新聞

加外長在星洲

星加坡。十七日加拿大社電。

不爾遜謂：加拿大對於援助哥倫比亞之計劃。而得到預期之成功。實爲光榮。加拿大仍然繼續援助及支持此計劃之發展。俾使東兩亞落國家之人民得到更佳之生活。甚且增加其已固定之援助。

不啻遙呼籲。會盡國家。切勿
記各國之政治制度。不應該只係
物質上發展。同時在精神上。道
上。加以同等之發展。俾以証明
社會國家之制度。係一個正確健
之制度。

不爾遲最後謂。若我們協力合
循着正當途徑而行。將來哥倫
計劃。必會給予東南亞國家之經
濟有極大之貢獻。同時歷史上。更
有此項光榮之紀錄。

因此計劃。非英聯邦之國家
長。亦以同樣語調作演講。

加入。已有十七個國家參加。故
十年之預算。增加至卅萬萬英鎊
在開幕時。星加坡總督宣稱。
此生活標準已經提高。但是經濟
力。係無盡期。故此我們應該不
力。始能有較美滿之結果云。

英外次長
將會訪中共

馬來亞。耶加達拾六日路透社電。到達此間之英國外交部次長烈已於上星期六抵達星加坡。參加倫布計劃會議。

據悉。彼可能於會議後。動程回京。訪問中共云。

俄被邀加入

紐約。十七日美聯社電。國際

航空業公會新舊主席今日邀開俄國加入該航空機構。但美國民航局局長里治利提配二主席謂，各國若欲擴充航務以包括該幕後之航綫在內。主權操於各國政府手中。

該公會新主席爲汎美航空公司總理緝氏。舊主席爲法國航空公司總理系門氏。

緝氏稱。假如俄國中央航空公司提早申請加入國際航空業公會。則可以證明俄國領袖真正欲開放鐵幕。以利便西方民族旅行云。

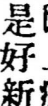
△大減價十天

三週紀念
新生活
New Life Confectionery
420 Columbia Ave. Vancouver 4, B.C.

▲平賣
南聲 南華
美聲 歌林
麗聲 百代
公唱片
▲特價
每壹元貳毫半
張

△風濕靈藥

風濕痛苦如因上痛苦
不能工作此是好新聞
用浸步頓 TEMPLER
TONGS TRC 即奏效
如神每盒七毛九，壹
元五毛成
元五毛各藥房均有五元



THOMPSON'S
T-R-C
RHEUMATISM
PAIN EXPELLER
GOUT
GRAVEL
NEURALGIA
MIGRAINE
BRUISES
BURNS
SCALDS
FROST-BITE
WOUNDS
INJURIES
ALL PAINS
EXPULSION OF
URIC ACID
AND ALL
ACIDIC AFFECTIONS

◎裝修水龍煤氣暖氣

本公司專門裝修水龍各屋各種暖氣
裝置包工及煤氣各項裝置無論改裝
或新裝或修葺均工精價廉華友賜顧
隨時應命

Hugo C. Orre & Son,
 338 Powell St.
 T.A. 2927 龍門 HA. 5267 L

馬文仲會計師事務所

電話
T.A. 3621

各稅彙報 會計審計
兼收舊欠 無不効驗

地址 壹九三喜市史密街東四一〇房
410-193 East Hastings
VANCOUVER 4, B.C.

[illegible]

建 築 好 夾 相 宜

本公司承接建築樓宇或做木匠泥水工作大小修整歡迎預算建築費用不取分文

A. C. Builders
3368 Wellington Ave.
Phone DE. 3430
Vancouver 16, B. C.

寶 寶 唱片公司
Paul & Paul Co.
308 Powell St.

Van 4, B.C.
PA. 7657

首度大貢獻	黃千歲	伍木蘭	天新白	何鴻略	鄭欄寶	羅麗娟	羅劍郎	紅線女	梁無相	音樂片
最新粵曲唱片	桃花扇	鴻運當頭	二世祖拉車被辱	小白菜	夜盜紅綃	蠻女催粧嫁玉郎	小喬戲周郎	一枝梅	餓馬搖鈴	
一碟	二碟	二碟	一碟	一碟	一碟	一碟	一碟	一碟	一碟	

★長壽片「芸娘」捲土重來
欲購從速

全加總代理寶寶公司
外埠COD
每張二元五角

本號最新辦到

① 鴻運第一期唱片每張元半
② 幸運第五期唱片每張元半
③ 金星第七期唱片每張元六
④ 美聲第八期唱片每張元半

目錄印就 函索即寄
附設英語補習班
一、個別教授
二、西人教師
三、學費從廉

有意者請來接洽
承接沖晒啡淋
影相放大
技術精良
保證滿意
取費從廉
限日有取

中國圖書唱片公司
Chungkuo Co.
151 Pender St. Vancouver, B. C.
電話：TA.5 431

米好樣一的到辦次每

孖 鐵 孖

米等上省士貳

自雪·粒成·身長

孖 鐵 孖



雙 龍 牌

庄磅百一庄磅十五

商洽列下與請情詳知欲

POWELL & CO.

163 W. Hastings St.

MA. 9033

最近美國移民局公佈此後凡由香港搭美國總統輪
 船假道舊金山來加拿大之未得在港美領署給予過
 境證者准其在加拿大入境證未滿期之前卅天經由
 美國「以前是六十天」換言之即旅客在港轉到加拿
 大移民局發給之一百廿天入境証後仍可在港居留
 七十二天然後起程俾旅客在港有多餘的時間候船
 搭總統輪船是最經濟旅行
 可攜帶大量行李免費額增至二百五十磅
 船上僱用華裔大寫男女管事廚師
 集團旅行
 由香港至舊金山二等位最低額三百壹拾元
 由舊金山至雲哥華伙食及轉運行李費十二元
 由舊金山至雲哥華三等位車脚廿九元二八
 由香港至雲哥華全程共三百五拾元零二八
 頭等位多數種如荷垂願請向旅行社或代理查詢
 駐加拿大總代理雲哥華均安號 Quon On Co.
 254½ Pender St. E. VANCOUVER, B. C.
 舊金山華務部設在華埠 781 Sacramento St.
 San Francisco, Calif. U. S. A.

美 國 總 統 輪 船 公 司 總 代 理

均 安 號

總代理 環球各航空公司飛機客票
代理 環球各鐵路火車票
辦理 出國護照各種旅行文件

僑胞遺家眷來加拿大在本號交給船費。由本號發給預留船位定單。指定塔客乘有一定船期之總統船來加。保証有位。快捷安當。欲知詳細。請詢各埠分代理。

由大埠開往香港船期

威爾遜總統 十月十日
克利夫蘭總統 十月廿一日
由香港開往大埠船期

克利夫蘭總統 十月九日
威爾遜總統 十一月三日

Quon On Co. Ltd.
254 1/2 E. Pender St.
Vancouver, B. C.
Tel. PA. 1025



AMERICAN PRESIDENT LINES
761 Sacramento Street - San Francisco 8 - California, U.S.A.

美國總統輪船公司

溫哥華 由
往香港 三百六十五元五
來回票六百九十五元

總統船航行太平洋上有悠久的歷史其使頭等艙位，設備，服務，久為旅客所稱道最近較滿有下開優點華僑旅行請留意焉

- ①三等位添置通風暖管使冷暖調節
- ②聘請華裔廚師烹調西餐
- ③客廳書室有大量華文書籍，雀牌，瓦九，棋盤，及各種玩具
- ④船員用華裔大寫男女管理
- ⑤行李免費額增至二百五十磅

便利：加籍華僑到美國時可自由埋埠留居
本公司在三藩市設華人事務所料理
華客
在加拿大各大城市遍設華人代理以備垂詢

通訊處 LEE FOOK
 經理處 金利源 廣萬生
 Sender St. E. Vancouver 4, B. C. Canada

舊報紙及潤十七寸長三十寸之
 實用宜印意者請來面商

廣 東 麵 廠
NIFTY NOODLES LTD
213 Cordova St. East
Vancouver, B.C. PA. 8850

粗 · 細 · 炸 · 麵
中西餐館合用

全 蛋 干 麵

淨 干 麵

零沽發售 歡迎索購

紅線女	采石磯前鯨鱗淚	一頁
余麗珍	碎琴樓畔碎琴碑	二頁
薛覺先	歸來燕	一頁
廖俠懷	盲公問米	二頁
小燕飛	冷暖洞房春	二頁
陳豔儀	倫文叙賣菜	二頁
張月兒	顧大少唱盲公	二頁
馬師曾	新小青弔影	一頁
白駒榮	歌壇玫瑰	二頁
洗劍麗	拉車被劫辱	一頁
梁瑛	角角趣開心果	一頁
梁無相	小明星遺後無價歌聲	二頁
音樂片	小明星	二頁
	胭脂扣	二頁
	秋江冷豔	二頁
	小明星	二頁

▲特期： 小明星唱片
每套六員十元零五毛

全套六張 精裝華貴片部一册

江樓晚唱 醉折海棠花

紅綾帶

美聲長壽唱片 第八期出品
即三十三慢轉片 每只四元五

任劍輝 玉女香車 一只

白雪仙 巾幗戲鬚眉 一只

白玉堂 嫁女 一只

先劍翹 恨不相逢未嫁時 一只

廖志偉 蜜語酸風 一只

李慧芳 晴雯撕扇 一只

芳豔芬 小何非凡 一只

新紅線女 紅線女 一只

任劍輝 賣油郎 一只

紅線女 櫻花淚 一只

李海泉 櫻花淚 一只

陳露微 櫻花淚 一只

徐柳仙 櫻花淚 一只

HOY'S

450 Main St. Vancouver, B.C.

馬蘭錫電器行

外務 COD

電話 PA. 1813

洪門信條

THE CHINESE TIMES
established in 1907, is the
oldest Chinese newspaper
in Vancouver. Published
every day except Sun-
days and holidays by The
Chinese Freemasons in
Canada Publishers Ltd.

流冰

我上工後，隔一星期，阿明給我來了信，信內說他已經離開了他愉快。」

「但每月要交出十元房租，」
「十元嗎，更多一點也不相干，能得和你一起住。」
「好，明晨你跟我去開工吧」，
他微笑着點頭。

愉快，舉動也分外有神，一見到我
就笑開了口，帶着倜儻的語調說，
「呵！要不是你，我的生活真不知
要怎樣過下去了，你知道了，我學
也沒有去上了，阿父阿媽又來到，
！呵，要不是你，我的生活——」
「你安息一下吧，」我帶他走到
我住房來，「你今晚開始跟我同的
你做的時數多少就獲得多少，不過

次慶和阿明去開工了，他的工
作正是像我做的樣，每天由早晚
把地上的紙堆一束一束搬進車上，
才又幾個人用力將車推進舊紙房，
將紙拍下來，整齊地疊好它。有時，
我們幹十二小時或十幾小時工
作都不一定工薪率是按時計算，看
你做的時數多少就獲得多少，不過

一六二 冊上
說小俠武篇長

！江小鶴一聽。心說。這人好大口氣！想必他是个很有錢的人。此時那店房裏又有兩個人上了牆頭。也同時大聲喊着說。你們還不走嗎？明天早晨再來。一定把錢放給你們。這個說話的人。一個是瘦個子。一隻眼。另一個却微胖。黑臉膛。有點兒黑鬍子。江小鶴覺得此人十分眼熟。細一想。才說。啊呀！這不是劉志遠嗎？於是知道了。那收帳的少壯年。早已買走了。

到此時江小鶴反到十分灰心。便轉身隨著紛紛散開的衆災民走開。回到店房裏。喝了點水。吃過飯。就躺在炕上歇息。院中的店夥和客人們還正在談話那件放賑的事情。並聽有人說。那個年輕的客人多半是著名的班頭。是到此辦案來的。現在他帶着人正在街上貼報子呢。寫的是捉拿江小鶴。小鶴在屋中聽得清清楚楚。心裏倒不怎樣生氣了。暗道。叫他去貼吧！我江小鶴的寶劍決不傷害俠義之人。這一天他也沒出店門。到了晚間。派店家的人出

去打聽了一下。就知今晚放賑的那個少年確實是紀廣傑。現仍住在米家店內。災民們因為著明天早晨領賑。所以有好些都是在那店門首過夜。江小鶴忽然心中發生一個疑問。

抽稅抽得很厲害，假如你的工作時數越多，付出勞動力越大，那麼也就抽你的稅越重了一点，工友們那個不在氣憤憤呢？我也最堅忍著捱下去，半年以後，有個晚上，我的手背不幸給機器撞傷了，才不能帶著傷痛回來溫哥華，父親就給我到那星租來了一個房，打發我到那里去住，這旅店的主人是我的姑丈，憑著親戚關係，他就把平房租了給我，就那時起，我的生活開始轉入惡劣的領域去了，父親起先對我還算好，每星期他總抽空到旅店來見見我，因為我是個個兒在房內煮飯吃，父親有時還買点蔬菜來，可是當一個人失業的日子一久，旁人就看不起你，甚至我的父親也懶得來見我了，我去見他時他的臉上總是顯出很不耐煩的表情，使得我的心真有点難言之隱了，呵！我會三翻四覆地猜測過父親：始終猜測不出父親為什麼這樣對待我，在這社會里失業是普通見慣的事嗎？並不是我自一個人，更又不是我不喜愛工作，其實，失業是最痛苦的一回事。現在，再加上父親這冷酷神態，我那惶惶的心頭能不傾增悲涼之感呢？

（未完）

我對「冲下來！巨濤」
評介的一點意見

豐年

一篇好文章的構成，是離不開現實的主題的，作者從這個現實的主題做出發點，從而經過分析進一步給讀者指示一條應走的路，好文章實基於此，但廣爵的「沖下來！巨濤的確是如葉健君所說的「抒情超過所需。」（俊銘君也承認廣爵君原文有缺點）而且也沒有指出「巨濤」沖下來以前應取的步驟，這可以說：廣爵君對寫這篇文章的責任還沒有交代。也可以說：廣爵君寫這篇文章的目的還沒有達到。

廣爵君的「沖下來！巨濤」是存在着缺點的，我以為廣爵君面對着這樣的一個善意的批評，應該恭誠地接受。

或許有人以為黃業健君「巨濤」兩字看不透而有所誤解，究竟「巨濤」指什麼？這只有廣爵君本人才清楚，但隨爵君在文裏裏不但沒有告訴讀者，而反誠實人家為「盲人摸象」「神神實患者」，廣爵君未免太過一點。情廣爵君平心想一想。

「批評」到了現在，應該到了一個段落的時候了，我們大家都知道，目前華僑社會的文化水平還是這

兩個老婆

先生：「剛才我說青蛙是兩棲動物。兩棲動物是怎解？」

學生：「兩棲動物是有兩個老婆的動物！」

東歸留別宗親戚友

黃寶森

久別宗邦擬返航 乘風破浪渡平洋
祇因梓里催歸鳥 故就天時好疊裝
黨社籌開歡送會 江雲又荷欸離觴
程儀厚饋真高誼 感謝一心祝健強
(注)：江聖指賁江夏總堂。及

厚惠難忘又成七絕

黃賢森

話別嗟離情繾綣
祈安祝福意纏綿
諸般厚愛言難盡
抵步定當竹報先

贈李君實家先生歸國

李寶來

還鳥倦倍思親

反隱耳介絲

海不揚波拱福星
歸家還安慶寧馨
愧無祖餞壯行色
握手慇懃話別情

雷少俊

舍方無

連雲枝葉飄驚錦
迎露階籬花繡絹
微笑無言如隱士
三秋深宰結高緣

客心兩首

馮浪帆

年歲月付煙波
亂世

愁咏舊

可憐中夏擾胡塵 空負凌雲志未申
寒雨淅江觸旅感 客心尤念舊時人

滿 地 可 銀 行

◎ 過去百廿餘年滿地可銀行得加國人民之信用
◎ 請效百餘萬加國人民而在加國第一銀行而得安全貯蓄
◎ 汝在滿地可銀行必遇好朋友又汝之生意必博歡迎
◎ 請留意此節無論滿地可銀行何支行汝之貯蓄得全行資財之保障

“MY BANK”
TO 2 MILLION CANADIANS
B of M

BANK OF MONTREAL

OWL DRUG CO.
舖材藥路澳
 聘有華人店員在舊市定
 夾細街服務支店在舊市
 定街夾亞細街
Retall Nerve Tonic
 ○開胃壯精藥
 每樽七毫五及壹元五毫
Starch Ointment
 風濕藥膏
 每盅六毛

最要者請藥註明年國處干紀
若干日來字說明配藥一次疼痛
即驗天竺膏藥每張一元二毛五
一治遠年近日心痛五癆七傷遍身
骨疼痛腰膝軟弱左癱右換手足麻木
腰痛無名腫毒等症凡火症孕婦忌貼
KWONG SANG
P. O. Box 508 Dunstan, B. C.
近近埠廣生藥局藏有藥

美盛金舖

十足金業首飾各廠大小鐘鐲
各款眼鏡
修整鐘鐲
司理 鄧湛隆
啟 蔣婢啟

MEE SHING

431 Columbia Ave, Ma. 261
Vancouver, B. C.

◎專醫瘋癱症

由唐山特辦蘇癆方仙藥

蘇癆藥 每廿元 分兩週內有單鮮明驗
服廿元 症一次重症多服數劑

撞紅仙方每瓶五元

土產集團
新到
國貨商行
國貨商場
發客
花仙水
FOO HUNG CO. LTD.
129 Pender St. E. PA. 6635
Vancouver 4, B.C.

司公梳燕壽人冠皇
 Crown Life Insurance Co.
 Home Office Toronto
 Branch Office 900 W. Pender St.
 Vancouver, B. C.

○積穀防饑 ○蓄錢防老
 諸君向本公司投買人壽儲蓄燕梳
 一則「好趁青春儲蓄金錢」
 展將來鴻圖大計
 二則「家庭有保障」
 「無後顧之憂」
 誠一舉兩得利莫大焉

茲特委卑詩省華人經理陳文彬君為僑胞福利服務
 諸君光顧面約或通訊極表歡迎

公司電話 PA. 7341
 住家電話 EM. 3890

華埠通訊處大漢公報

◎營業部啓事
 本報兼接理各種印件。如傳單，貨單，名片，餐館菜單，券據，信封，信箋，徵信錄，捐冊，及書籍等。名目太繁，恕未枚舉。均工作精細，印刷玲瓏。計價特別相宜。仰祈留心賜顧是荷。

Dr. Madeline H. Chung
Suite 2, 2510 Watson St.
on E. Broadway between
MAIN & KINGSWAY
蔣黃文英文醫師
婦科及產科專科
(時) 上午十時至十二時
(間) 下午一時至五時
電話 2618
住宅 BA. 1884

利煙草有限公司
71 East Pender St.,
Vancouver, B.C.
Phone MA. 5866
5783

代理

各種香煙
蘇糖發行
大小光顧
一律歡迎

地址在
金利源
興記右
隣

藏
 d.
 Chungking Chop Su
 178 East Pender St.
 Vancouver, B.C. Canada
 Marine 1734
 重慶唐餐館
 雲城第一家
 日夜不停市
 菜晏頂瓜瓜
 大謙兼小酌
 隨時可應駕
 男女僑胞呀
 請來幫襯吓

雲城
陶陶酒家

壹零式牌打街東圖

廚餐招包隨
師廳呼辦意
優美真筵小
良麗誠席吃
迎

HO HO CHOP SUEY
102 E. Pender St.
Vancouver B. C.

電話 Phone Pacific 1030
Pacific 0713

新發明
奇異藥水

域僑胞熱烈贊助

雲埠洪門體育會

雲埠洪門體育會。成立數十年。補助各慈善團體。參加各種公益事業。運動不少。惟以會務發展。經費日繁。是以今年定期於十月廿日。演戲籌款。以裕經濟。而推廣會務。昨該會總理陳文彬。由該會執事黃鴻新。周玉生陳文彬。周衛全。前往助慶。及向僑胞募捐。得各界僑胞。熱烈贊助。成績大佳。各人捐款者如左。

李錦森捐一百元。盧金生捐廿元。

鄭林炳捐廿元。達德樓捐廿元。

徐浩然。劉洪浩。朱作霖。達源。

俱樂部。新世界。大世界。大館。

以上每位捐。徐星河。陳福如。黃榮興。趙鴻欣。陳安祥。馬三祝。

林欽。曾傳。以上每位捐五元。林欽。曾傳。以上每位捐五元。

李國華。曾華耀。以上每位捐三元。

東興。林德。鄧解。鍾。楊。

定榮。吳。趙仕。周本初。黎。

寬。余慶。曾玉庭。林信。梁祐。

恩。吳。林國志。蔡元隆。黃元。

恩。黃。周。雷。雷。楊。楊。

陳。陳。周。林。林。林。林。

倫。以上每位捐二元。一元者八名。

善長熱烈樂助增建

華人醫院慈善義舉

聖約翰華人醫院擴建工程。已歷數月。各界善長仁翁踴躍捐助。

近兩週內所收到之善款。有李給珉。

親自交到。共銀五千元。共銀五千元。

是日。本人同其姊妹。姊妹夫人。

每人捐二百五十元。以增贈一間私。

家。其美意。將在該房上刻李。

世。先翁芳名。留為紀念。如李給珉。

模範。又域多利。陳金生捐一百元。

卡。技。利。治。治。由。由。由。由。

夢。夢。夢。夢。夢。夢。夢。夢。

牛。牛。牛。牛。牛。牛。牛。牛。

款。款。款。款。款。款。款。款。

員。員。員。員。員。員。員。員。

鄭。鄭。鄭。鄭。鄭。鄭。鄭。鄭。

吳。吳。吳。吳。吳。吳。吳。吳。

鄭。鄭。鄭。鄭。鄭。鄭。鄭。鄭。

人。人。人。人。人。人。人。人。

者。者。者。者。者。者。者。者。

相。相。相。相。相。相。相。相。

廿。廿。廿。廿。廿。廿。廿。廿。

邱。邱。邱。邱。邱。邱。邱。邱。

◎宜僱住家廚兼管家

良好家庭在西邊家中。只有兩夫婦。現即僱一管理家務兼廚工。有良好地方。住宿。薪優。請照下列洽商。

Mr. Brown,

National Employment Service

573 Beatty St.

◎葉仔濕出賣

位於商業區。街角位置。短租期。

好。好。好。好。好。好。好。好。

百。百。百。百。百。百。百。百。

元。元。元。元。元。元。元。元。

◎磚樓出賣

近片打街。與旺地。樓上旅館。

樓下。樓下。樓下。樓下。樓下。樓下。

七。七。七。七。七。七。七。七。

元。元。元。元。元。元。元。元。

◎柏文出賣

地闊五十尺。長一百二十尺。八。

組。組。組。組。組。組。組。組。

淨。淨。淨。淨。淨。淨。淨。淨。

七。七。七。七。七。七。七。七。

千。千。千。千。千。千。千。千。

四。四。四。四。四。四。四。四。

千。千。千。千。千。千。千。千。

四。四。四。四。四。四。四。四。

千。千。千。千。千。千。千。千。

四。四。四。四。四。四。四。四。

千。千。千。千。千。千。千。千。

四。四。四。四。四。四。四。四。

千。千。千。千。千。千。千。千。

四。四。四。四。四。四。四。四。

千。千。千。千。千。千。千。千。

四。四。四。四。四。四。四。四。

千。千。千。千。千。千。千。千。

四。四。四。四。四。四。四。四。

千。千。千。千。千。千。千。千。

四。四。四。四。四。四。四。四。

千。千。千。千。千。千。千。千。

四。四。四。四。四。四。四。四。

千。千。千。千。千。千。千。千。

四。四。四。四。四。四。四。四。

千。千。千。千。千。千。千。千。

四。四。四。四。四。四。四。四。

千。千。千。千。千。千。千。千。

四。四。四。四。四。四。四。四。

千。千。千。千。千。千。千。千。

四。四。四。四。四。四。四。四。

千。千。千。千。千。千。千。千。

四。四。四。四。四。四。四。四。

千。千。千。千。千。千。千。千。

四。四。四。四。四。四。四。四。

千。千。千。千。千。千。千。千。

四。四。四。四。四。四。四。四。

千。千。千。千。千。千。千。千。

◎敬頌國醫師惠謙氏

弟前患腎臟炎。屢經醫治。皆束手。幸

而愈。朽木逢春。功同再造。其醫術高超。

化腐生肌。煥然一新。新式沐浴。室觀。電器。

好。好。好。好。好。好。好。好。

好。好。好。好。好。好。好。好。

好。好。好。好。好。好。好。好。

好。好。好。好。好。好。好。好。

好。好。好。好。好。好。好。好。

好。好。好。好。好。好。好。好。

好。好。好。好。好。好。好。好。

好。好。好。好。好。好。好。好。

好。好。好。好。好。好。好。好。

好。好。好。好。好。好。好。好。

好。好。好。好。好。好。好。好。

好。好。好。好。好。好。好。好。

好。好。好。好。好。好。好。好。

好。好。好。好。好。好。好。好。

好。好。好。好。好。好。好。好。

好。好。好。好。好。好。好。好。

好。好。好。好。好。好。好。好。

好。好。好。好。好。好。好。好。

好。好。好。好。好。好。好。好。

好。好。好。好。好。好。好。好。

好。好。好。好。好。好。好。好。

好。好。好。好。好。好。好。好。

好。好。好。好。好。好。好。好。

好。好。好。好。好。好。好。好。

好。好。好。好。好。好。好。好。

好。好。好。好。好。好。好。好。

好。好。好。好。好。好。好。好。

好。好。好。好。好。好。好。好。

好。好。好。好。好。好。好。好。

好。好。好。好。好。好。好。好。

好。好。好。好。好。好。好。好。

好。好。好。好。好。好。好。好。

好。好。好。好。好。好。好。好。

好。好。好。好。好。好。好。好。

好。好。好。好。好。好。好。好。

好。好。好。好。好。好。好。好。

好。好。好。好。好。好。好。好。

好。好。好。好。好。好。好。好。

好。好。好。好。好。好。好。好。

好。好。好。好。好。好。好。好。

好。好。好。好。好。好。好。好。

好。好。好。好。好。好。好。好。

好。好。好。好。好。好。好。好。

好。好。好。好。好。好。好。好。

好。好。好。好。好。好。好。好。

好。好。好。好。好。好。好。好。

好。好。好。好。好。好。好。好。

好。好。好。好。好。好。好。好。

好。好。好。好。好。好。好。好。

◎六層屋出賣

六層單層屋。位於。以南五年舊內。

有。有。有。有。有。有。有。有。

有。有。有。有。有。有。有。有。

有。有。有。有。有。有。有。有。

有。有。有。有。有。有。有。有。

有。有。有。有。有。有。有。有。

有。有。有。有。有。有。有。有。

有。有。有。有。有。有。有。有。

有。有。有。有。有。有。有。有。

有。有。有。有。有。有。有。有。

有。有。有。有。有。有。有。有。

有。有。有。有。有。有。有。有。

有。有。有。有。有。有。有。有。

有。有。有。有。有。有。有。有。

有。有。有。有。有。有。有。有。

有。有。有。有。有。有。有。有。

有。有。有。有。有。有。有。有。

有。有。有。有。有。有。有。有。

有。有。有。有。有。有。有。有。

有。有。有。有。有。有。有。有。

有。有。有。有。有。有。有。有。

有。有。有。有。有。有。有。有。

有。有。有。有。有。有。有。有。

有。有。有。有。有。有。有。有。

有。有。有。有。有。有。有。有。

有。有。有。有。有。有。有。有。

有。有。有。有。有。有。有。有。

有。有。有。有。有。有。有。有。

有。有。有。有。有。有。有。有。

有。有。有。有。有。有。有。有。

有。有。有。有。有。有。有。有。

有。有。有。有。有。有。有。有。

有。有。有。有。有。有。有。有。

有。有。有。有。有。有。有。有。

有。有。有。有。有。有。有。有。

有。有。有。有。有。有。有。有。

有。有。有。有。有。有。有。有。

有。有。有。有。有。有。有。有。

有。有。有。有。有。有。有。有。

有。有。有。有。有。有。有。有。

有。有。有。有。有。有。有。有。

有。有。有。有。有。有。有。有。

有。有。有。有。有。有。有。有。

有。有。有。有。有。有。有。有。

有。有。有。有。有。有。有。有。

有。有。有。有。有。有。有。有。

有。有。有。有。有。有。有。有。

有。有。有。有。有。有。有。有。

有。有。有。有。有。有。有。有。

有。有。有。有。有。有。有。有。

有。有。有。有。有。有。有。有。

有。有。有。有。有。有。有。有。

◎製造家

清架賤賣

存貨無多 快來快來

△每套衣裳

十九元九角五 廿四元九角五

廿九元九角五 卅九元九角五

如有多一條褲

另計五元

活活 Super Clothing Centre

公司 108 Hastings St. West

對面 Vancouver, B.C.

◎哀謝

家門不幸。痛失。

先考。先考。先考。先考。先考。先考。

曆。曆。曆。曆。曆。曆。曆。曆。

城。城。城。城。城。城。城。城。

禮。禮。禮。禮。禮。禮。禮。禮。

五。五。五。五。五。五。五。五。

日。日。日。日。日。日。日。日。

出。出。出。出。出。出。出。出。

降。降。降。降。降。降。降。降。

降。降。降。降。降。降。降。降。

降。降。降。降。降。降。降。降。

降。降。降。降。降。降。降。降。

降。降。降。降。降。降。降。降。

降。降。降。降。降。降。降。降。

降。降。降。降。降。降。降。降。

降。降。降。降。降。降。降。降。

降。降。降。降。降。降。降。降。

降。降。降。降。降。降。降。降。

降。降。降。降。降。降。降。降。

降。降。降。降。降。降。降。降。

降。降。降。降。降。降。降。降。

降。降。降。降。降。降。降。降。

降。降。降。降。降。降。降。降。

降。降。降。降。降。降。降。降。

降。降。降。降。降。降。降。降。

降。降。降。降。降。降。降。降。

降。降。降。降。降。降。降。降。

降。降。降。降。降。降。降。降。

降。降。降。降。降。降。降。降。

降。降。降。降。降。降。降。降。

降。降。降。降。降。降。降。降。

降。降。降。降。降。降。降。降。

降。降。降。降。降。降。降。降。

降。降。降。降。降。降。降。降。

降。降。降。降。降。降。降。降。

降。降。降。降。降。降。降。降。

降。降。降。降。降。降。降。降。

降。降。降。降。降。降。降。降。

降。降。降。降。降。降。降。降。

降。降。降。降。降。降。降。降。

降。降。降。降。降。降。降。降。

市上米親價廉新

店派

最親

身米

米

米

米

米

蓮花大酒店



LOTUS HOTEL

ABBOTT ST. VANCOUVER 4, B.C. 101 E. HASTINGS ST.

電話 PA. 9541 碼起元二日每租房

華高盛大拿加
威格業旅人華一唯

百老匯酒店



BROADWAY HOTEL

ABBOTT ST. VANCOUVER 4, B.C. 101 E. HASTINGS ST.

電話 PA. 3445 碼起元二日每租房

附設服務部

招待僑眷轉送各埠

代接各航空公司旅客

解客旅行人事問訊

附設服務部

招待僑眷轉送各埠

代接各航空公司旅客

解客旅行人事問訊